小爱尔杰本领男孩作品系列

爱尔杰之于美国 有如荷马之于希腊

听差男孩的命运波折

HOW PHIL BRENT WON SUCCESS

菲尔是如何成功的

19世纪末到20世纪初
仅在美国本土就卖出了2千多万册
重版130余次，至今仍畅销不衰

[美] 霍瑞修·爱尔杰 / 著
陈克祥 / 译

東方出版社

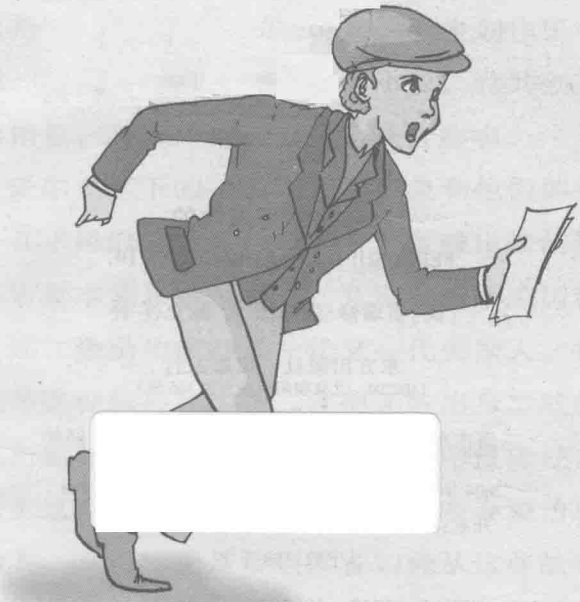
小爱尔杰本领男孩作品系列

菲尔是如何成功的

HOW PHIL BRENT WON SUCCESS

[美] 霍瑞修·爱尔杰 / 著

陈克祥 / 译



東方出版社

策划编辑:喻　阳
责任编辑:任　和
装帧设计:陈锦伟

图书在版编目(CIP)数据

菲尔是如何成功的:听差男孩的命运波折/[美]霍瑞修·爱尔杰 著 陈克祥 译 . 北京:东方出版社,2004.1
(爱尔杰本领男孩作品系列 丛书/杨东龙 主编)
ISBN 7-5060-1816-0

Ⅰ. 菲…　Ⅱ. ①爱…②陈…　Ⅲ. 儿童文学-长篇小说-美国-近代　Ⅳ. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 126859 号

菲尔是如何成功的

FEIER SHI RUHE CHENGGONG DE

[美]霍瑞修·爱尔杰 著 陈克祥 译

东方出版社　出版发行
(100706　北京朝阳门内大街 166 号)

三河市欣欣印刷有限公司印刷　新华书店经销

2004 年 3 月第 1 版　2004 年 3 月北京第 1 次印刷
开本:850 毫米×1168 毫米 1/32　印张:10.5
字数:158 千字

ISBN 7-5060-1816-0　定价:17.00 元

本领教育：第三次革命

《宝利嘉智库》首批推出的这套系列小说及作者，对中国读者来说可能不太熟悉，而在19世纪的美国，却几乎是家喻户晓、妇孺皆知。霍瑞修·爱尔杰是美国19世纪著名小说家，毕生创作了一百多部以“奋斗与成功”为主题的小说，总共创下数亿册的销量，具有广泛而深远的社会影响。

爱尔杰笔下的一系列人物形象和他们的奋斗历程，几乎风靡全美，从他们身上反映出来的勇敢精神、可贵本领和卓越品质，几乎成为了美国精神的代名词，激励和鼓舞了一代又一代美国人。也许当年就是这种精神和本领，才使无数出身微贱的穷小子走向成功，成为当时美国社会的中流砥柱。今天我们把这套系列小说首批精选出六本介绍给中国的小读者，其目的正是希望读者们能从这些故事中获得大量有益的东西，在接受中华民族传统美德和价

值观念的同时，培养出扎实过硬的本领，为今后的成功奠定基础。

对于青少年的培养和教育，国内历来都相当关心与重视。但是长期以来，我们更为依靠的只是学校里的正面说教，学生在学校里所习得的，以科学文化知识为主，而这些并不足以成为他们立身处世的根本。况且在相当长的一段时间里，学校里所推行的，乃是一种不折不扣的“应试教育”，一切都为考试服务，更确切地说就是围绕着高考的指挥棒在转；只要学生能在考试中拿到高分，教育便算成功。如此一来，虽然不乏成才者，但同时书呆子也产生了不少，甚至不乏“范进”式的人物。这样的教育，绝不能算成功。

及至后来，有识之士痛感“应试教育”的弊端，开始倡导“素质教育”。它不仅仅是单纯向学生灌输书本知识，而是强调德智体美的全面发展。相比以前的“应试教育”来说，“素质教育”的确有了不小的进步，它更注重个体精神层面的丰富和人的全面发展，其出发点诚然无可厚非。但我们的青少年当前接受的“素质教育”，充其量只是拓宽一些知识、培养一些兴趣、丰富一下课外生活而已，算是为将来打下了一定的素质基础，但并不能使之具备

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook

成功的充分条件。况且很多地方实施起来，还往往流于形式。因此要想真正给渴望成功的青少年以正确引导，有必要进行教育理念的第三次革命，这正是我们要通过这套书所倡导的“本领教育”。

本套书的读者主要是12岁到18岁的青少年，对他们来说，正处于身心发育和心智成长的关键时期，他们的品性将要在这一时期定型，这些也决定着他们未来的成功之路。通过揭示成功的要素和内涵，正确引导他们获得真正的本领，这就是“本领教育”的初衷。

之所以将此丛书定名为“本领男孩”系列，乃是因为在这套系列小说中，主人公几乎都是14岁到16岁之间的男孩，他们大都出身寒微，历经奋斗和曲折而卒至成功，其经历或多或少都有相近之处。事实上，本书的读者群体倒不仅仅局限于男孩们，毕竟“奋斗与成功”是人生的两大主题，无论男女老幼，都能从中获得教益与启迪。

如何才能成功？它首先要有健全的身心和完善的人格，并在此基础上拥有过硬的知识、素质和本领。虽然说，艺多不压身，本领自然是多多益善，但其中诚然有一些最重要的素质和本领，乃是人们赖以成功的根本保证。这些在本套书中，多有反映。

译者将其归纳成七条，是为“本领男孩的七大本领”。这些要素包括：**正直诚信，勤奋踏实，坚毅自信，好学上进，自律节俭，善良感恩，把握机遇。**它们既是人的性格和修养的表现，同时更是一种本领。这些本领并非每个人都与生俱来，它离不开后天的培养和引导。这套书的目的，正在于此。

这套书的第一辑共有六本，它们通过一系列生动鲜活的男孩形象以及他们艰辛奋斗的坎坷历程，为读者展示了一幅19世纪末期美国商界和美国社会的画卷。在当时，几个美分就能饱餐一顿，交通工具还是以马车为主，几十美元就算一笔巨款。尽管时代变迁、社会迥异，然而成功的内涵却是亘古不变的，它们都蕴藏在这七种本领之中。这些本领，即使在今天的中国社会，无论对于成人还是青少年，应该说都是不可或缺的。

在这套系列小说中，迪克、菲尔和保罗是最有代表性的几个人物。迪克本是纽约街头一个无依无靠的小擦鞋匠，但他在一个偶然结识的朋友的鼓励下，立志将来成为一个受人尊重的成功人士，于是他改掉了往日一些不良习惯，努力学习、勤奋工作，并为自己定下了宏伟目标和奋斗计划，终于改变了自己的命运。菲尔的生活本来平淡安稳，但命运突

然把他逼到悬崖边上，使他被迫背井离乡到纽约谋生，在经历了一系列大起大落、大喜大悲之后，终于幸福团圆、生活美满。保罗是这些主人公中最具有商业头脑的一个，他头脑灵活、勤劳诚信，所以奖券生意十分红火，但很快他遭到了同行的嫉妒，随后受到一系列打击，但他始终不屈不挠、不改本色，最后终于在领带生意上获得了成功。可以说，他们的好运与成功都有一定的共通之处，都离不开前面提到的七大本领的帮助。作者通过曲折生动、跌宕起伏的故事情节，使读者们从中得到了潜移默化的教育，堪称匠心独运、润物无声。

也不可否认，在这些男孩的经历中，或多或少都有运气的成分，命运对他们的眷顾似乎要超出一般人，这一点在赫伯特（《尝试与信任》）、卢克·拉金（《勇气与运气》）身上体现得最明显。也许旁人未必能碰上他们的好运气，但有一点值得大家注意，所有的这一切机遇，并不是凭空降临到他们头上的，这些都是他们因自己诚实正直、勤劳善良、乐观积极的品德而应得的报偿。只要具备这些品格并切实付出了努力，就一定会有善报，也一定会有好运到来。这就是爱尔杰的信念，也是他的作品深受青少年读者喜爱的原因之一。其实，能够主动创造机会，

并牢牢把握一切机遇，又何尝不是一种本领呢？

把这套激励人心、催人奋进的优秀作品介绍到国内来，让我们的年轻读者也接受“本领教育”的熏陶和洗礼，进而炼就浑身的本领，这便是《宝利嘉智库》的愿望和目标。但愿我们的努力，能得到读者的认同；但愿每一位读者，都能由此而步入成功。

《宝利嘉智库》编辑部

2003年12月

目录

前　言　本领教育：第三革命

第1章　菲尔遇到小麻烦……1

第2章　怪事一桩……9

第3章　菲尔的突然扶弃……17

第4章　莱昂勒尔·雷克先生……27

第5章　吉拨的列车长……35

第6章　奥兰多先生……43

第7章　鲍尔受邀剧团……53

第8章　第12街的住所……61

第9章　老先生真仗义……69

第10章　菲尔拜访皮特金先生……75

第11章　菲尔开始工作……81

第12章　冤家路窄……89

第13章　乔迁新居……97

第14章　求“神”问卜……105

第15章　菲尔与算命师……113

第16章　从天而降的诱惑……121

第17章　夜半会谈……129

第18章　阴谋得逞……137

第19章　阴谋险些暴露……145

第20章　遭受冷落……153

第21章　“不期而遇”……161

第 22 章 菲尔被“炒”……169
第 23 章 澄清事实……177
第 24 章 房租上涨了……185
第 25 章 阿隆索的迷惑……193
第 26 章 时来运转……201
第 27 章 惊闻意外……209
第 28 章 活不敢扒……217
第 29 章 握手言和……225
第 30 章 菲尔的诚信……231
第 31 章 菲尔被跟踪……235
第 32 章 菲尔遇劫……241
第 33 章 身临绝境……247
第 34 章 敌乎友乎……251
第 35 章 皮特金一家快快而去……257
第 36 章 伪继承人……265
第 37 章 打草惊蛇……275
第 38 章 重大发现……283
第 39 章 旅店奇遇……291
第 40 章 好戏落幕……297
附录一 爱尔杰小说中典型的人物形象……307
附录二 小说的主题和常见场景……311
后 记 ……315

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook

第1章　菲尔遇到小麻烦

雪地上白茫茫的一片，菲尔·布伦特正在通往回家的路上踯躅前行，他家里还有一个继母和异母弟弟。突然，一个又湿又硬的雪球飞来，重重地打在他的耳朵上，菲尔疼痛无比，顿时怒从心头起。

他猛然转过身，两眼冒火，极力想找出是谁会这么歹毒，因为肯定是有人在暗算他。

他环顾四周，但四下里并无旁人，只有一个戴着眼镜、样貌温和的老先生，在满是冰雪的街道上走着，看起来还颇为吃力。

不用说，菲尔就知道这种轻薄无礼行为决不是老先生干的。于是他把警惕的目光投向更远的地方，没想到却是听觉使他发现了第一个线索。

因为他听见吃吃的笑声，这声音好象是从路旁的一堵石墙后面传来的。

“我倒要看看是谁打的。”他暗下决心，于是艰难地穿过雪地爬上石墙，恰好看见一个几乎与他同龄的男孩正用他最快的速度匆匆跑过白雪覆盖的田地。

“原来是你，乔纳斯！”他愤怒地大叫，“我还以为是哪个像你一样的卑鄙家伙干的呢。”

乔纳斯·维布是个满脸长着雀斑的小子，他的同父异母兄弟。此时乔纳斯的雀斑脸上正露出惊慌的神情，他万没想到自己会被发现。因为心虚，他撒开两腿越跑越快，但显然愤怒给了菲尔更大的力量，所以菲尔很快就追上了他，两个孩子都跑得气喘吁吁。

“你凭什么用雪球打我？”菲尔气愤地责问，一把揪住乔纳斯的衣领推搡着。

“放开我！”乔纳斯说，极力想挣脱，但怎么也挣脱不了。

“回答我！你凭什么用雪球打我？”菲尔不依不饶，他那坚定的口吻表示他决不甘受任何人的轻侮。

“因为我乐意。”乔纳斯恶狠狠地回答，毫不顾忌后果。“难道伤着你了吗？”他继续问道，眼神中充满恶意。

“我想就是伤着了，雪球就像炮弹一样坚硬。”

菲尔严厉地回答，“这事你这么说说就算了吗？”

“我是开玩笑的。”乔纳斯说，这才明白事态严重，他还是小心点为好。

“好极了！可我不喜欢你开我的玩笑，怕是你也未必喜欢我开你的玩笑吧。”菲尔一边说，一边强行把乔纳斯按倒在雪地上，然后蹲在他身边狠狠地用雪擦他的脸。

“你想干什么？要杀了我吗？”乔纳斯尖叫着，既气愤又惊慌。

“我要给你洗洗脸。”菲尔说完，又接着用力擦起来。

“嘿，住手！小心我告诉妈妈去。”乔纳斯突然大喊，同时拼命挣扎。

“那好，干脆把我这么做的原因也告诉她。”菲尔说。

乔纳斯尖叫着，挣扎着，但无济于事。菲尔继续用雪擦他的脸，直到觉得报复够了才住手。

“喂，起来！”他最后说。

乔纳斯从雪地上爬起来，那张可鄙的脸还因为愤怒而抽搐着。

“你会为此受到惩罚的！”他嚷道。

“你办不到！”菲尔轻蔑地说。

菲尔一边说，

一边强行把乔纳斯按倒在雪地上，

然后蹲在他身边狠狠地用雪擦他的脸。

“你是村里最卑鄙的家伙。”

“还是让那些更了解我的人去下这个结论吧。”

“我要告诉妈妈去！”

“回去告诉她好啦！”

乔纳斯朝回家的方向走去，菲尔并不想阻止他。

他看着乔纳斯，步履沉重、愤愤不平地赶回家，心里想到：

“恐怕这下要遇到麻烦了，可这有什么办法呢。继母布伦特太太总是护着他的宝贝儿子，他们娘俩完全一个德性。唉，不过我想事情应该也未必能坏到哪里去。”

菲尔决定不马上回家，先让乔纳斯回去告状，等风波稍稍平息一点了再作道理。所以他在外面呆了半小时，才慢慢从家里的偏门进去。他把门打开，用门背后的扫帚扫掉靴子上的雪，这才打开内门走进厨房。

菲尔往屋内一瞥，只见里面空无一人，不由得暗自庆幸。他真希望布伦特太太——他从不叫她妈妈——出去了。可就在这时从隔壁起居室里传来一声气息微弱但很尖利的呼唤，他很快明白，麻烦就在眼前了。

“菲利普·布伦特，过来！”

菲尔只好走进起居室。

在炉火旁的一把摇椅里坐着一个瘦小的女人，她表情严厉，两眼冷漠，嘴唇扁平。这样一个女人，恐怕任何孩子都不愿主动接近她。

在一张沙发上平摊着与菲尔有些小小过节的乔纳斯的笨拙身躯。

“我来了，布伦特太太。”菲利普理直气壮地说。

“菲利普·布伦特，”布伦特太太尖刻地说道，“你看着我也不觉得脸红吗?”

“我不明白为什么要觉得脸红。”菲利普回应道，勇敢地面对她的责难。

“你看看沙发上那个被你粗暴伤害的人。”布伦特太太继续说，用手指着斜躺在那里的儿子乔纳斯。

乔纳斯好像为了壮大母亲的声势，故意发出一声呻吟。

菲尔不禁哑然失笑，他觉得这实在荒唐可笑。

“你还笑得出来!”继母声色俱厉，“不过我也不奇怪，你总是为自己的粗野行为沾沾自得。”

“我想你是说我对乔纳斯很粗野?”

“看来你终于承认了。”

“不，布伦特太太，我没有承认。你说的那些行为全是乔纳斯干的。”

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook